

RECOMMANDATION DU 26 JUIN 2009
DU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIÈRE
EN VUE D'AMENDER LE SYSTÈME HARMONISÉ
DE DESIGNATION ET DE CODIFICATION
DES MARCHANDISES

RECOMMENDATION
OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL
CONCERNING THE AMENDMENT OF
THE HARMONIZED COMMODITY DESCRIPTION
AND CODING SYSTEM
(26 JUNE 2009)

LE CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE,

VU la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises du 14 juin 1983,

VU le protocole d'amendement à ladite Convention du 24 juin 1986,

VU la Nomenclature jointe en annexe à ladite Convention,

VU la Recommandation du 5 juillet 1989 et celles du 6 juillet 1993, du 25 juin 1999 et du 26 juin 2004, portant amendement à cette Nomenclature,

CONSIDERANT qu'il est nécessaire d'apporter de nouveaux amendements à ladite nomenclature, afin de tenir compte, en particulier, de l'évolution technologique et des modifications dans les échanges internationaux,

Sur l'avis du Comité du Système harmonisé,

RECOMMANDE aux Parties contractantes, conformément à l'Article 16 de la Convention, les amendements à la Nomenclature indiqués ci-après :

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

HAVING REGARD to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, concluded on 14 June 1983,

HAVING REGARD to the Protocol of Amendment to the said Convention, dated 24 June 1986,

HAVING REGARD to the Nomenclature appended as an Annex to the said Convention,

HAVING REGARD to the Council Recommendation of 5 July 1989 and to those of 6 July 1993, 25 June 1999 and 26 June 2004, amending that Nomenclature,

CONSIDERING that it is necessary to make further amendments to that Nomenclature in order to take account of, in particular, changes in international trade and technology,

On the advice of the Harmonized System Committee,

RECOMMENDS to the Contracting Parties, in accordance with Article 16 of the Convention, the following amendments to the Nomenclature :

FRANCAIS	ENGLISH
<u>AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE</u>	<u>AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE</u>
<p><u>CHAPITRE 1.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Remplacer "03.01, 03.06 ou 03.07;" par "03.01, 03.06, 03.07 ou 03.08;"</p>	<p><u>CHAPTER 1.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete "03.01, 03.06 or 03.07;" and substitute "03.01, 03.06, 03.07 or 03.08;"</p>
<p><u>N° 0101.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>" - Chevaux :</p> <p>0101.21 -- Reproducteurs de race pure</p> <p>0101.29 -- Autres</p> <p>0101.30 - Anes".</p>	<p><u>Subheading 0101.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>" - Horses :</p> <p>0101.21 -- Pure-bred breeding animals</p> <p>0101.29 -- Other</p> <p>0101.30 - Asses".</p>
<p><u>N° 0102.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>" - Bovins domestiques :</p> <p>0102.21 -- Reproducteurs de race pure</p> <p>0102.29 -- Autres</p> <p>- Buffles :</p> <p>0102.31 -- Reproducteurs de race pure</p> <p>0102.39 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 0102.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>" - Cattle :</p> <p>0102.21 -- Pure-bred breeding animals</p> <p>0102.29 -- Other</p> <p>- Buffalo :</p> <p>0102.31 -- Pure-bred breeding animals</p> <p>0102.39 -- Other".</p>
<p><u>N° 0105.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheading 0105.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“0105.13 -- Canards 0105.14 -- Oies 0105.15 -- Pintades”.</p>	<p>“0105.13 -- Ducks 0105.14 -- Geese 0105.15 -- Guinea fowls”.</p>
<p><u>N° 0106.12.</u> Nouvelle rédaction : “0106.12 -- Baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l’ordre des cétacés); lamantins et dugongs (mammifères de l’ordre des siréniens); otaries et phoques, lions de mer et morses (mammifères du sous-ordre des pinnipèdes)”.</p>	<p><u>Subheading 0106.12.</u> Delete and substitute : “0106.12 -- Whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia); seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0106.13 et 0106.14.</u> Insérer les nouvelles sous-positions suivantes : “0106.13 -- Chameaux et autres camélidés (<i>Camelidés</i>) 0106.14 -- Lapins et lièvres”.</p>	<p><u>New subheadings 0106.13 and 0106.14.</u> Insert the following new subheadings : “0106.13 -- Camels and other camelids (<i>Camelidae</i>) 0106.14 -- Rabbits and hares”.</p>
<p><u>Nouveau n° 0106.33.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante : “0106.33 -- Autruches; émeus (<i>Dromaius novaehollandiae</i>)”.</p>	<p><u>New subheading 0106.33.</u> Insert the following new subheading : “0106.33 -- Ostriches; emus (<i>Dromaius novaehollandiae</i>)”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0106.4 à 0106.49.</u> Insérer les nouvelles sous-positions suivantes : “ - Insectes : 0106.41 -- Abeilles 0106.49 -- Autres”.</p>	<p><u>New subheadings 0106.4 to 0106.49.</u> Insert the following new subheadings : “ - Insects : 0106.41 -- Bees 0106.49 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 2.</u></p> <p><u>N°s 0207.3 à 0207.36.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - De canards :</p> <p>0207.41 -- Non découpés en morceaux, frais ou réfrigérés</p> <p>0207.42 -- Non découpés en morceaux, congelés</p> <p>0207.43 -- Foies gras, frais ou réfrigérés</p> <p>0207.44 -- Autres, frais ou réfrigérés</p> <p>0207.45 -- Autres, congelés</p> <p>- D'oies :</p> <p>0207.51 -- Non découpés en morceaux, frais ou réfrigérés</p> <p>0207.52 -- Non découpés en morceaux, congelés</p> <p>0207.53 -- Foies gras, frais ou réfrigérés</p> <p>0207.54 -- Autres, frais ou réfrigérés</p> <p>0207.55 -- Autres, congelés</p> <p>0207.60 - De pintades”.</p>	<p><u>CHAPTER 2.</u></p> <p><u>Subheadings 0207.3 to 0207.36.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Of ducks :</p> <p>0207.41 -- Not cut in pieces, fresh or chilled</p> <p>0207.42 -- Not cut in pieces, frozen</p> <p>0207.43 -- Fatty livers, fresh or chilled</p> <p>0207.44 -- Other, fresh or chilled</p> <p>0207.45 -- Other, frozen</p> <p>- Of geese :</p> <p>0207.51 -- Not cut in pieces, fresh or chilled</p> <p>0207.52 -- Not cut in pieces, frozen</p> <p>0207.53 -- Fatty livers, fresh or chilled</p> <p>0207.54 -- Other, fresh or chilled</p> <p>0207.55 -- Other, frozen</p> <p>0207.60 - Of guinea fowls”.</p>
<p><u>N° 0208.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0208.40 - De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens); d'otaries et phoques, lions de mer et morses (mammifères du sous-ordre des pinnipèdes)”.</p>	<p><u>Subheading 0208.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0208.40 - Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia); of seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveau n° 0208.60.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0208.60 - De chameaux et d'autres camélidés (<i>Camelidés</i>)”.</p>	<p><u>New subheading 0208.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0208.60 - Of camels and other camelids (<i>Camelidae</i>)”.</p>
<p><u>N° 02.09.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“02.09 Lard sans parties maigres, graisse de porc et graisse de volailles non fondues ni autrement extraites, frais, réfrigérés, congelés, salés ou en saumure, séchés ou fumés.</p> <p>0209.10 - De porc</p> <p>0209.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 02.09.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“02.09 Pig fat, free of lean meat, and poultry fat, not rendered or otherwise extracted, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked.</p> <p>0209.10 - Of pigs</p> <p>0209.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 0210.92.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0210.92 -- De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens); d'otaries et phoques, lions de mer et morses (mammifères du sous-ordre des pinnipèdes)”.</p>	<p><u>Subheading 0210.92.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0210.92 -- Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia); of seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)”.</p>
<p><u>CHAPITRE 3.</u></p> <p><u>N° 0301.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Poissons d'ornement :</p> <p>0301.11 -- D'eau douce</p> <p>0301.19 -- Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 3.</u></p> <p><u>Subheading 0301.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Ornamental fish :</p> <p>0301.11 -- Freshwater</p> <p>0301.19 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 0301.93.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0301.93 -- Carpes (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0301.93.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0301.93 -- Carp (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>)”.</p>
<p><u>N° 0301.94.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0301.94 -- Thons rouges de l'Atlantique et du Pacifique (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0301.94.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0301.94 -- Atlantic and Pacific bluefin tunas (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>)”.</p>
<p><u>N° 0302.12.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0302.13 -- Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus nerka</i>, <i>Oncorhynchus gorbuscha</i>, <i>Oncorhynchus keta</i>, <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>, <i>Oncorhynchus kisutch</i>, <i>Oncorhynchus masou</i> et <i>Oncorhynchus rhodurus</i>)</p> <p>0302.14 -- Saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0302.12.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0302.13 -- Pacific salmon (<i>Oncorhynchus nerka</i>, <i>Oncorhynchus gorbuscha</i>, <i>Oncorhynchus keta</i>, <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>, <i>Oncorhynchus kisutch</i>, <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>)</p> <p>0302.14 -- Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)”.</p>
<p><u>Nouveau n° 0302.24.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0302.24 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>, <i>Scophthalmidae</i>)”.</p>	<p><u>New subheading 0302.24.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0302.24 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>, <i>Scophthalmidae</i>)”.</p>
<p><u>N° 0302.35.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0302.35 -- Thons rouges de l'Atlantique et du Pacifique (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0302.35.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0302.35 -- Atlantic and Pacific bluefin tunas (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
N°s 0302.40 à 0302.70.	Subheadings 0302.40 to 0302.70.
Nouvelle rédaction :	Delete and substitute :
<p>“ - Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchois (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>), sprats ou esprotts (<i>Sprattus sprattus</i>), maquereaux (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), chinchards noirs (<i>Trachurus spp.</i>), mafous (<i>Rachycentron canadum</i>) et espadons (<i>Xiphias gladius</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :</p>	<p>“ - Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchovies (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>), mackerel (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>), cobia (<i>Rachycentron canadum</i>) and swordfish (<i>Xiphias gladius</i>), excluding livers and roes :</p>
0302.41 -- Harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0302.41 -- Herrings (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)
0302.42 -- Anchois (<i>Engraulis spp.</i>)	0302.42 -- Anchovies (<i>Engraulis spp.</i>)
0302.43 -- Sardines (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops spp.</i>), sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>), sprats ou esprotts (<i>Sprattus sprattus</i>)	0302.43 -- Sardines (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops spp.</i>), sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>)
0302.44 -- Maquereaux (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	0302.44 -- Mackerel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
0302.45 -- Chinchards noirs (<i>Trachurus spp.</i>)	0302.45 -- Jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>)
0302.46 -- Mafous (<i>Rachycentron canadum</i>)	0302.46 -- Cobia (<i>Rachycentron canadum</i>)
0302.47 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)	0302.47 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)
<p>- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>, à l'exclusion des foies, œufs et laitances :</p>	<p>- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>, excluding livers and roes :</p>
0302.51 -- Morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	0302.51 -- Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)
0302.52 -- Eglefins (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0302.52 -- Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
0302.53 -- Lieus noirs (<i>Pollachius virens</i>)	0302.53 -- Coalfish (<i>Pollachius virens</i>)
0302.54 -- Merlus (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)	0302.54 -- Hake (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)
0302.55 -- Lieus d'Alaska (<i>Theraga chalcogramma</i>)	0302.55 -- Alaska Pollack (<i>Theraga chalcogramma</i>)

FRANCAIS	ENGLISH
0302.56 -- Merlans bleus (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>)	0302.56 -- Blue whittings (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>)
0302.59 -- Autres - Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	0302.59 -- Other - Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>), excluding livers and roes :
0302.71 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)	0302.71 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)
0302.72 -- Silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)	0302.72 -- Catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)
0302.73 -- Carpes (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>)	0302.73 -- Carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>)
0302.74 -- Anguilles (<i>Anguilla spp.</i>)	0302.74 -- Eels (<i>Anguilla spp.</i>)
0302.79 -- Autres - Autres poissons, à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	0302.79 -- Other - Other fish, excluding livers and roes :
0302.81 -- Squales	0302.81 -- Dogfish and other sharks
0302.82 -- Raies (<i>Rajidae</i>)	0302.82 -- Rays and skates (<i>Rajidae</i>)
0302.83 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)	0302.83 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)
0302.84 -- Bars (loups) (<i>Dicentrarchus spp.</i>)	0302.84 -- Seabass (<i>Dicentrarchus spp.</i>)
0302.85 -- Pagres (<i>Sparidae</i>)	0302.85 -- Seabream (<i>Sparidae</i>)
0302.89 -- Autres	0302.89 -- Other
0302.90 - Foies, œufs et laitances".	0302.90 - Livers and roes".

FRANCAIS	ENGLISH
N°s 0303.1 à 0303.29.	Subheadings 0303.1 to 0303.29.
Nouvelle rédaction :	Delete and substitute :
“ - Salmonidés, à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	“ - Salmonidae, excluding livers and roes :
0303.11 -- Saumons rouges (<i>Oncorhynchus nerka</i>)	0303.11 -- Sockeye salmon (red salmon) (<i>Oncorhynchus nerka</i>)
0303.12 -- Autres saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tschawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> et <i>Oncorhynchus rhodurus</i>)	0303.12 -- Other Pacific salmon (<i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tschawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>)
0303.13 -- Saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>)	0303.13 -- Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)
0303.14 -- Truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	0303.14 -- Trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)
0303.19 -- Autres - Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	0303.19 -- Other - Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>), excluding livers and roes :
0303.23 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)	0303.23 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)
0303.24 -- Silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)	0303.24 -- Catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)
0303.25 -- Carpes (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>)	0303.25 -- Carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>)
0303.26 -- Anguilles (<i>Anguilla spp.</i>)	0303.26 -- Eels (<i>Anguilla spp.</i>)
0303.29 -- Autres”.	0303.29 -- Other”.

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveau n° 0303.34.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0303.34 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>, <i>Scophthalmidae</i>)”.</p>	<p><u>New subheading 0303.34.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0303.34 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>, <i>Scophthalmidae</i>)”.</p>
<p><u>N° 0303.45.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0303.45 -- Thons rouges de l'Atlantique et du Pacifique (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0303.45.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0303.45 -- Atlantic and Pacific bluefin tunas (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>)”.</p>
<p><u>N°s 0303.5 à 0303.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“</p> <ul style="list-style-type: none"> - Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>), sprats ou esprots (<i>Sprattus sprattus</i>), maquereaux (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), chinchards noirs (<i>Trachurus spp.</i>), mafous (<i>Rachycentron canadum</i>) et espadons (<i>Xiphias gladius</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances : <p>0303.51 -- Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)</p> <p>0303.53 -- Sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>), sprats ou esprots (<i>Sprattus sprattus</i>)</p> <p>0303.54 -- Maquereaux (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>)</p> <p>0303.55 -- Chinchards noirs (<i>Trachurus spp.</i>)</p> <p>0303.56 -- Mafous (<i>Rachycentron canadum</i>)</p> <p>0303.57 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>, à l'exclusion des foies, œufs et laitances : 	<p><u>Subheadings 0303.5 to 0303.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“</p> <ul style="list-style-type: none"> - Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>), mackerel (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>), cobia (<i>Rachycentron canadum</i>) and swordfish (<i>Xiphias gladius</i>), excluding livers and roes : <p>0303.51 -- Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)</p> <p>0303.53 -- Sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>)</p> <p>0303.54 -- Mackerel (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>)</p> <p>0303.55 -- Jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>)</p> <p>0303.56 -- Cobia (<i>Rachycentron canadum</i>)</p> <p>0303.57 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>, excluding livers and roes :

FRANCAIS	ENGLISH
<p>0303.63 -- Morues (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>)</p> <p>0303.64 -- Eglefins (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)</p> <p>0303.65 -- Lieus noirs (<i>Pollachius virens</i>)</p> <p>0303.66 -- Merlus (<i>Merluccius spp.</i>, <i>Urophycis spp.</i>)</p> <p>0303.67 -- Lieus d'Alaska (<i>Theraga chalcogramma</i>)</p> <p>0303.68 -- Merlans bleus (<i>Micromesistius poutassou</i>, <i>Micromesistius australis</i>)</p> <p>0303.69 -- Autres</p> <p style="padding-left: 20px;">- Autres poissons, à l'exclusion des foies, œufs et laitances :</p> <p>0303.81 -- Squales</p> <p>0303.82 -- Raies (<i>Rajidae</i>)</p> <p>0303.83 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0303.84 -- Bars (loups) (<i>Dicentrarchus spp.</i>)</p> <p>0303.89 -- Autres</p> <p>0303.90 - Foies, œufs et laitances”.</p>	<p>0303.63 -- Cod (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>)</p> <p>0303.64 -- Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)</p> <p>0303.65 -- Coalfish (<i>Pollachius virens</i>)</p> <p>0303.66 -- Hake (<i>Merluccius spp.</i>, <i>Urophycis spp.</i>)</p> <p>0303.67 -- Alaska Pollack (<i>Theraga chalcogramma</i>)</p> <p>0303.68 -- Blue whittings (<i>Micromesistius poutassou</i>, <i>Micromesistius australis</i>)</p> <p>0303.69 -- Other</p> <p style="padding-left: 20px;">- Other fish, excluding livers and roes :</p> <p>0303.81 -- Dogfish and other sharks</p> <p>0303.82 -- Rays and skates (<i>Rajidae</i>)</p> <p>0303.83 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0303.84 -- Seabass (<i>Dicentrarchus spp.</i>)</p> <p>0303.89 -- Other</p> <p>0303.90 - Livers and roes”.</p>
<p><u>N°s 0304.1 à 0304.29.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Filets de tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>), frais ou réfrigérés :</p>	<p><u>Subheadings 0304.1 to 0304.29.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fresh or chilled fillets of tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>) :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
0304.31 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)	0304.31 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)
0304.32 -- Silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)	0304.32 -- Catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)
0304.33 -- Perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>)	0304.33 -- Nile Perch (<i>Lates niloticus</i>)
0304.39 -- Autres	0304.39 -- Other
- Filets d'autres poissons, frais ou réfrigérés :	- Fresh or chilled fillets of other fish :
0304.41 -- Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> et <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>)	0304.41 -- Pacific salmon (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)
0304.42 -- Truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	0304.42 -- Trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)
0304.43 -- Poissons plats (<i>Pleuronectidés</i> , <i>Bothidés</i> , <i>Cynoglossidés</i> , <i>Soléidés</i> , <i>Scophthalmidés</i> et <i>Citharidés</i>)	0304.43 -- Flat fish (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i>)
0304.44 -- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>	0304.44 -- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>
0304.45 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)	0304.45 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)
0304.46 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)	0304.46 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)
0304.49 -- Autres	0304.49 -- Other
- Autres, frais ou réfrigérés :	- Other, fresh or chilled :
0304.51 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)	0304.51 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)

FRANCAIS	ENGLISH
0304.52 -- Salmonidés	0304.52 -- Salmonidae
0304.53 -- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>	0304.53 -- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>
0304.54 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)	0304.54 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)
0304.55 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)	0304.55 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)
0304.59 -- Autres - Filets de tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>), congelés :	0304.59 -- Other - Frozen fillets of tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>) :
0304.61 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)	0304.61 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)
0304.62 -- Silures (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)	0304.62 -- Catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)
0304.63 -- Perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>)	0304.63 -- Nile Perch (<i>Lates niloticus</i>)
0304.69 -- Autres - Filets de poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i> , congelés :	0304.69 -- Other - Frozen fillets of fish of the families <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i> :
0304.71 -- Morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	0304.71 -- Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)
0304.72 -- Eglefins (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0304.72 -- Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
0304.73 -- Lieus noirs (<i>Pollachius virens</i>)	0304.73 -- Coalfish (<i>Pollachius virens</i>)
0304.74 -- Merlus (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)	0304.74 -- Hake (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)
0304.75 -- Lieus d'Alaska (<i>Theraga chalcogramma</i>)	0304.75 -- Alaska Pollack (<i>Theraga chalcogramma</i>)

FRANCAIS	ENGLISH
<p>0304.79 -- Autres</p> <p>- Filets d'autres poissons, congelés :</p> <p>0304.81 -- Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus nerka</i>, <i>Oncorhynchus gorbusha</i>, <i>Oncorhynchus keta</i>, <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>, <i>Oncorhynchus kisutch</i>, <i>Oncorhynchus masou</i> et <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>)</p> <p>0304.82 -- Truites (<i>Salmo trutta</i>, <i>Oncorhynchus mykiss</i>, <i>Oncorhynchus clarki</i>, <i>Oncorhynchus aguabonita</i>, <i>Oncorhynchus gilae</i>, <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)</p> <p>0304.83 -- Poissons plats (<i>Pleuronectidés</i>, <i>Bothidés</i>, <i>Cynoglossidés</i>, <i>Soléidés</i>, <i>Scophthalmidés</i> et <i>Citharidés</i>)</p> <p>0304.84 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.85 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0304.86 -- Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)</p> <p>0304.87 -- Thons (du genre <i>Thunnus</i>), listaos ou bonites à ventre rayé (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>)</p> <p>0304.89 -- Autres”.</p>	<p>0304.79 -- Other</p> <p>- Frozen fillets of other fish :</p> <p>0304.81 -- Pacific salmon (<i>Oncorhynchus nerka</i>, <i>Oncorhynchus gorbusha</i>, <i>Oncorhynchus keta</i>, <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>, <i>Oncorhynchus kisutch</i>, <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)</p> <p>0304.82 -- Trout (<i>Salmo trutta</i>, <i>Oncorhynchus mykiss</i>, <i>Oncorhynchus clarki</i>, <i>Oncorhynchus aguabonita</i>, <i>Oncorhynchus gilae</i>, <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)</p> <p>0304.83 -- Flat fish (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i>)</p> <p>0304.84 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.85 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0304.86 -- Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)</p> <p>0304.87 -- Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack or stripe-bellied bonito (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>)</p> <p>0304.89 -- Other”.</p>
<p><u>N° 0304.9.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres, congelés :”.</p>	<p><u>Subheading 0304.9.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other, frozen :”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0304.93 à 0304.95.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“0304.93 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius</i></p>	<p><u>New subheadings 0304.93 to 0304.95.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0304.93 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius</i></p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><i>carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)</p> <p>0304.94 -- Lieus d'Alaska (<i>Theraga chalcogramma</i>)</p> <p>0304.95 -- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>, autres que les lieus d'Alaska (<i>Theraga chalcogramma</i>)”.</p>	<p><i>carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)</p> <p>0304.94 -- Alaska Pollack (<i>Theraga chalcogramma</i>)</p> <p>0304.95 -- Fish of the families <i>Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>, other than Alaska Pollack (<i>Theraga chalcogramma</i>)”.</p>
<p><u>N° 0305.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Filets de poissons, séchés, salés ou en saumure mais non fumés :</p> <p>0305.31 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)</p> <p>0305.32 -- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i></p> <p>0305.39 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 0305.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fish fillets, dried, salted or in brine, but not smoked :</p> <p>0305.31 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)</p> <p>0305.32 -- Fish of the families <i>Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i></p> <p>0305.39 -- Other”.</p>
<p><u>N° 0305.4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Poissons fumés, y compris les filets, autres que les abats de poissons comestibles :”.</p>	<p><u>Subheading 0305.4.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Smoked fish, including fillets, other than edible fish offal :”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0305.43 et 0305.44.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p>	<p><u>New subheadings 0305.43 and 0305.44.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“0305.43 -- Truites (<i>Salmo trutta</i>, <i>Oncorhynchus mykiss</i>, <i>Oncorhynchus clarki</i>, <i>Oncorhynchus aguabonita</i>, <i>Oncorhynchus gilae</i>, <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)</p> <p>0305.44 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)”.</p>	<p>“0305.43 -- Trout (<i>Salmo trutta</i>, <i>Oncorhynchus mykiss</i>, <i>Oncorhynchus clarki</i>, <i>Oncorhynchus aguabonita</i>, <i>Oncorhynchus gilae</i>, <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)</p> <p>0305.44 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)”.</p>
<p><u>N° 0305.5.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Poissons séchés, autres que les abats de poissons comestibles, même salés mais non fumés :”.</p>	<p><u>Subheading 0305.5.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Dried fish, other than edible fish offal, whether or not salted but not smoked :”.</p>
<p><u>N° 0305.6.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Poissons salés mais non séchés ni fumés et poissons en saumure, autres que les abats de poissons comestibles :”.</p>	<p><u>Subheading 0305.6.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fish, salted but not dried or smoked and fish in brine, other than edible fish offal :”.</p>
<p><u>Nouveau n° 0305.64.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0305.64 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)”.</p>	<p><u>New subheading 0305.64.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0305.64 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i>, <i>Carassius carassius</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0305.7 à 0305.79.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p>	<p><u>New subheadings 0305.7 to 0305.79.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ - Nageoires, têtes, queues, vessies natatoires et autres abats de poissons comestibles :</p> <p>0305.71 -- Ailerons de requins</p> <p>0305.72 -- Têtes, queues et vessies natatoires de poissons</p> <p>0305.79 -- Autres”.</p>	<p>“ - Fish fins, heads, tails, maws and other edible fish offal :</p> <p>0305.71 -- Shark fins</p> <p>0305.72 -- Fish heads, tails and maws</p> <p>0305.79 -- Other”.</p>
<p><u>N° 03.06. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“03.06 Crustacés, même décortiqués, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés, même décortiqués, fumés, même cuits avant ou pendant le fumage; crustacés non décortiqués, cuits à l'eau ou à la vapeur, même réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets de crustacés, propres à l'alimentation humaine.”.</p>	<p><u>Heading 03.06. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“03.06 Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked crustaceans, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption.”.</p>
<p><u>N° 0306.13.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 0306.13.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0306.15 à 0306.17.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“0306.15 -- Langoustines (<i>Nephrops norvegicus</i>)</p> <p>0306.16 -- Crevettes d'eau froide (<i>Pandalus spp., Crangon crangon</i>)</p> <p>0306.17 -- Autres crevettes”.</p>	<p><u>New subheadings 0306.15 to 0306.17.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0306.15 -- Norway lobsters (<i>Nephrops norvegicus</i>)</p> <p>0306.16 -- Cold-water shrimps and prawns (<i>Pandalus spp., Crangon crangon</i>)</p> <p>0306.17 -- Other shrimps and prawns”.</p>
<p><u>N° 0306.23.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 0306.23.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveaux n°s 0306.25 à 0306.27.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“0306.25 -- Langoustines (<i>Nephrops norvegicus</i>)</p> <p>0306.26 -- Crevettes d'eau froide (<i>Pandalus spp.</i>, <i>Crangon crangon</i>)</p> <p>0306.27 -- Autres crevettes”.</p>	<p><u>New subheadings 0306.25 to 0306.27.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0306.25 -- Norway lobsters (<i>Nephrops norvegicus</i>)</p> <p>0306.26 -- Cold-water shrimps and prawns (<i>Pandalus spp.</i>, <i>Crangon crangon</i>)</p> <p>0306.27 -- Other shrimps and prawns”.</p>
<p><u>N° 03.07. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“03.07 Mollusques, même séparés de leur coquille, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; mollusques, même décortiqués, fumés, même cuits avant ou pendant le fumage; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets de mollusques, propres à l'alimentation humaine.”.</p>	<p><u>Heading 03.07. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“03.07 Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked molluscs, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of molluscs, fit for human consumption.”.</p>
<p><u>N° 0307.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Huîtres :</p> <p>0307.11 -- Vivantes, fraîches ou réfrigérées</p> <p>0307.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 0307.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Oysters :</p> <p>0307.11 -- Live, fresh or chilled</p> <p>0307.19 -- Other”.</p>
<p><u>N°s 0307.9 à 0307.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Clams, coques et arches (familles <i>Arcidae</i>, <i>Arcticidae</i>, <i>Cardiidae</i>, <i>Donacidae</i>, <i>Hiatellidae</i>, <i>Mactridae</i>, <i>Mesodesmatidae</i>, <i>Myidae</i>, <i>Semelidae</i>, <i>Solecurtidae</i>, <i>Solenidae</i>, <i>Tridacnidae</i> et <i>Veneridae</i>) :</p> <p>0307.71 -- Vivants, frais ou réfrigérés</p>	<p><u>Subheadings 0307.9 to 0307.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Clams, cockles and ark shells (families <i>Arcidae</i>, <i>Arcticidae</i>, <i>Cardiidae</i>, <i>Donacidae</i>, <i>Hiatellidae</i>, <i>Mactridae</i>, <i>Mesodesmatidae</i>, <i>Myidae</i>, <i>Semelidae</i>, <i>Solecurtidae</i>, <i>Solenidae</i>, <i>Tridacnidae</i> and <i>Veneridae</i>) :</p> <p>0307.71 -- Live, fresh or chilled</p>

FRANCAIS	ENGLISH
0307.79 -- Autres - Ormeaux (<i>Haliotis spp.</i>) : 0307.81 -- Vivants, frais ou réfrigérés 0307.89 -- Autres - Autres, y compris les farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine : 0307.91 -- Vivants, frais ou réfrigérés 0307.99 -- Autres".	0307.79 -- Other - Abalone (<i>Haliotis spp.</i>) : 0307.81 -- Live, fresh or chilled 0307.89 -- Other - Other, including flours, meals and pellets, fit for human consumption : 0307.91 -- Live, fresh or chilled 0307.99 -- Other".
<p><u>Nouveau n° 03.08.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p>"03.08 Invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, fumés, même cuits avant ou pendant le fumage; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets d'invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, propres à l'alimentation humaine.</p> <p>- Bêches-de-mer (<i>Stichopus japonicus, Holothurioidea</i>) :</p> 0308.11 -- Vivantes, fraîches ou réfrigérées 0308.19 -- Autres - Oursins (<i>Strongylocentrotus spp., Paracentrotus lividus, Loxechinus albus, Echichinus esculentus</i>) : 0308.21 -- Vivants, frais ou réfrigérés 0308.29 -- Autres 0308.30 - Méduses (<i>Rhopilema spp.</i>)	<p><u>New heading 03.08.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p>"03.08 Aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, fit for human consumption.</p> <p>- Sea cucumbers (<i>Stichopus japonicus, Holothurioidea</i>) :</p> 0308.11 -- Live, fresh or chilled 0308.19 -- Other - Sea urchins (<i>Strongylocentrotus spp., Paracentrotus lividus, Loxechinus albus, Echichinus esculentus</i>) : 0308.21 -- Live, fresh or chilled 0308.29 -- Other 0308.30 - Jellyfish (<i>Rhopilema spp.</i>)

FRANCAIS	ENGLISH
0308.90 - Autres”.	0308.90 - Other”.
<p><u>CHAPITRE 4.</u></p> <p><u>N° 0401.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0401.40 - D'une teneur en poids de matières grasses excédant 6 % mais n'excédant pas 10 %</p> <p>0401.50 - D'une teneur en poids de matières grasses excédant 10 %”.</p>	<p><u>CHAPTER 4.</u></p> <p><u>Subheading 0401.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0401.40 - Of a fat content, by weight, exceeding 6 % but not exceeding 10 %</p> <p>0401.50 - Of a fat content, by weight, exceeding 10 %”.</p>
<p><u>N° 04.07.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“04.07 Oeufs d'oiseaux, en coquilles, frais, conservés ou cuits.</p> <p>- Oeufs fertilisés destinés à l'incubation :</p> <p>0407.11 -- De volailles de l'espèce <i>Gallus domesticus</i></p> <p>0407.19 -- Autres</p> <p>- Autres œufs frais :</p> <p>0407.21 -- De volailles de l'espèce <i>Gallus domesticus</i></p> <p>0407.29 -- Autres</p> <p>0407.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 04.07.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“04.07 Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked.</p> <p>- Fertilised eggs for incubation :</p> <p>0407.11 -- Of fowls of the species <i>Gallus domesticus</i></p> <p>0407.19 -- Other</p> <p>- Other fresh eggs :</p> <p>0407.21 -- Of fowls of the species <i>Gallus domesticus</i></p> <p>0407.29 -- Other</p> <p>0407.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 6.</u></p> <p><u>Nouveau n° 0603.15.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0603.15 -- Lis (<i>Lilium spp.</i>)”.</p>	<p><u>CHAPTER 6.</u></p> <p><u>New subheading 0603.15.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0603.15 -- Lilies (<i>Lilium spp.</i>)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 0604.10 à 0604.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0604.20 - Frais 0604.90 - Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 0604.10 to 0604.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0604.20 - Fresh 0604.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 7.</u></p> <p><u>N° 0709.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>0709.91 -- Artichauts 0709.92 -- Olives 0709.93 -- Citrouilles, courges et Calebasses (<i>Cucurbita spp.</i>) 0709.99 -- Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 7.</u></p> <p><u>Subheading 0709.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>0709.91 -- Globe artichokes 0709.92 -- Olives 0709.93 -- Pumpkins, squash and gourds (<i>Cucurbita spp.</i>) 0709.99 -- Other”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0713.34 et 0713.35.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“0713.34 -- Pois Bambara (Pois de terre) (<i>Vigna subterranea</i> ou <i>Voandzeia subterranea</i>) 0713.35 -- Dolique à œil noir (Pois du Brésil, Niébé) (<i>Vigna unguiculata</i>)”.</p>	<p><u>New subheadings 0713.34 and 0713.35.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0713.34 -- Bambara beans (<i>Vigna subterranea</i> or <i>Voandzeia subterranea</i>) 0713.35 -- Cow peas (<i>Vigna unguiculata</i>)”.</p>
<p><u>Nouveau n° 0713.60.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0713.60 - Pois d'Ambrevade ou pois d'Angole (<i>Cajanus cajan</i>)”.</p>	<p><u>New subheading 0713.60.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0713.60 - Pigeon peas (<i>Cajanus cajan</i>)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveaux n°s 0714.30 à 0714.50.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“0714.30 - Ignames (<i>Dioscorea spp.</i>)</p> <p>0714.40 - Colocases (<i>Colocasia spp.</i>)</p> <p>0714.50 - Yautias (<i>Xanthosoma spp.</i>)”.</p>	<p><u>New subheadings 0714.30 to 0714.50.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0714.30 - Yams (<i>Dioscorea spp.</i>)</p> <p>0714.40 - Taro (<i>Colocasia spp.</i>)</p> <p>0714.50 - Yautia (<i>Xanthosoma spp.</i>)”.</p>
<p><u>CHAPITRE 8.</u></p> <p><u>Nouveau n° 0801.12.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0801.12 -- En coques internes (endocarpe)”.</p>	<p><u>CHAPTER 8.</u></p> <p><u>New subheading 0801.12.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0801.12 -- In the inner shell (endocarp)”.</p>
<p><u>N°s 0802.40 à 0802.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Châtaignes et marrons (<i>Castanea spp.</i>) :</p> <p>0802.41 -- En coques</p> <p>0802.42 -- Sans coques</p> <p>- Pistaches :</p> <p>0802.51 -- En coques</p> <p>0802.52 -- Sans coques</p> <p>- Noix macadamia :</p> <p>0802.61 -- En coques</p> <p>0802.62 -- Sans coques”.</p>	<p><u>Subheadings 0802.40 to 0802.60.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Chestnuts (<i>Castanea spp.</i>) :</p> <p>0802.41 -- In shell</p> <p>0802.42 -- Shelled</p> <p>- Pistachios :</p> <p>0802.51 -- In shell</p> <p>0802.52 -- Shelled</p> <p>- Macadamia nuts :</p> <p>0802.61 -- In shell</p> <p>0802.62 -- Shelled”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveaux n°s 0802.70 et 0802.80.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“0802.70 - Noix de cola (<i>Cola spp.</i>)</p> <p>0802.80 - Noix d’arec”.</p>	<p><u>New subheadings 0802.70 and 0802.80.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0802.70 - Kola nuts (<i>Cola spp.</i>)</p> <p>0802.80 - Areca nuts”.</p>
<p><u>N° 08.03.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“08.03 Bananes, y compris les plantains, fraîches ou sèches.</p> <p>0803.10 - Plantains</p> <p>0803.20 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 08.03.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“08.03 Bananas, including plantains, fresh or dried.</p> <p>0803.10 - Plantains</p> <p>0803.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 0808.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0808.30 - Poires</p> <p>0808.40 - Coings”.</p>	<p><u>Subheading 0808.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0808.30 - Pears</p> <p>0808.40 - Quinces”.</p>
<p><u>N° 0809.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Cerises :</p> <p>0809.21 -- Cerises acides (<i>Prunus cerasus</i>)</p> <p>0809.29 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 0809.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Cherries :</p> <p>0809.21 -- Sour cherries (<i>Prunus cerasus</i>)</p> <p>0809.29 -- Other”.</p>
<p><u>Nouveau n° 0810.30.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0810.30 - Groseilles à grappes ou à maquereau”.</p>	<p><u>New subheading 0810.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0810.30 - Black, white or red currants and gooseberries”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveau n° 0810.70.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0810.70 - Kakis (Plaquemines)”.</p>	<p><u>New subheading 0810.70.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0810.70 - Persimmons”.</p>
<p><u>CHAPITRE 9.</u></p> <p><u>N° 0904.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Piments du genre <i>Capsicum</i> ou du genre <i>Pimenta</i> :</p> <p>0904.21 -- Séchés, non broyés ni pulvérisés</p> <p>0904.22 -- Broyés ou pulvérisés”.</p>	<p><u>CHAPTER 9.</u></p> <p><u>Subheading 0904.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fruits of the genus <i>Capsicum</i> or of the genus <i>Pimenta</i> :</p> <p>0904.21 -- Dried, neither crushed nor ground</p> <p>0904.22 -- Crushed or ground”.</p>
<p><u>N° 09.05.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“09.05 Vanille.</p> <p>0905.10 - Non broyée ni pulvérisée</p> <p>0905.20 - Broyée ou pulvérisée”.</p>	<p><u>Heading 09.05.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“09.05 Vanilla.</p> <p>0905.10 - Neither crushed nor ground</p> <p>0905.20 - Crushed or ground”.</p>
<p><u>N° 09.07.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“09.07 Girofles (antofles, clous et griffes).</p> <p>0907.10 - Non broyés ni pulvérisés</p> <p>0907.20 - Broyés ou pulvérisés”.</p>	<p><u>Heading 09.07.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“09.07 Cloves (whole fruit, cloves and stems).</p> <p>0907.10 - Neither crushed nor ground</p> <p>0907.20 - Crushed or ground”.</p>
<p><u>N°s 0908.10 à 0908.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheadings 0908.10 to 0908.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ - Noix muscades :</p> <p>0908.11 -- Non broyées ni pulvérisées</p> <p>0908.12 -- Broyées ou pulvérisées</p> <p>- Macis :</p> <p>0908.21 -- Non broyé ni pulvérisé</p> <p>0908.22 -- Broyé ou pulvérisé</p> <p>- Amomes et cardamomes :</p> <p>0908.31 -- Non broyés ni pulvérisés</p> <p>0908.32 -- Broyés ou pulvérisés”.</p>	<p>“ - Nutmeg :</p> <p>0908.11 -- Neither crushed nor ground</p> <p>0908.12 -- Crushed or ground</p> <p>- Mace :</p> <p>0908.21 -- Neither crushed nor ground</p> <p>0908.22 -- Crushed or ground</p> <p>- Cardamoms :</p> <p>0908.31 -- Neither crushed nor ground</p> <p>0908.32 -- Crushed or ground”.</p>
<p><u>N° 0909.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 0909.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 0909.20 à 0909.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Graines de coriandre :</p> <p>0909.21 -- Non broyées ni pulvérisées</p> <p>0909.22 -- Broyées ou pulvérisées</p> <p>- Graines de cumin :</p> <p>0909.31 -- Non broyées ni pulvérisées</p> <p>0909.32 -- Broyées ou pulvérisées</p> <p>- Graines d'anis, de badiane, de carvi, de fenouil; baies de genièvre :</p>	<p><u>Subheadings 0909.20 to 0909.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Seeds of coriander :</p> <p>0909.21 -- Neither crushed nor ground</p> <p>0909.22 -- Crushed or ground</p> <p>- Seeds of cumin :</p> <p>0909.31 -- Neither crushed nor ground</p> <p>0909.32 -- Crushed or ground</p> <p>- Seeds of anise, badian, caraway or fennel; juniper berries :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
0909.61 -- Non broyées ni pulvérisées 0909.62 -- Broyées ou pulvérisées".	0909.61 -- Neither crushed nor ground 0909.62 -- Crushed or ground".
<u>N° 0910.10.</u> Nouvelle rédaction " - Gingembre : 0910.11 -- Non broyé ni pulvérisé 0910.12 -- Broyé ou pulvérisé".	<u>Subheading 0910.10.</u> Delete and substitute : " - Ginger : 0910.11 -- Neither crushed nor ground 0910.12 -- Crushed or ground".
<u>CHAPITRE 10.</u> <u>N°s 1001.10 et 1001.90.</u> Nouvelle rédaction : " - Froment (blé) dur : 1001.11 -- De semence 1001.19 -- Autres - Autres : 1001.91 -- De semence 1001.99 -- Autres".	<u>CHAPTER 10.</u> <u>Subheadings 1001.10 and 1001.90.</u> Delete and substitute : " - Durum wheat : 1001.11 -- Seed 1001.19 -- Other - Other : 1001.91 -- Seed 1001.99 -- Other".
<u>N°s 10.02 à 10.04.</u> Nouvelle rédaction : "10.02 Seigle. 1002.10 - De semence 1002.90 - Autres	<u>Headings 10.02 to 10.04.</u> Delete and substitute : "10.02 Rye. 1002.10 - Seed 1002.90 - Other

FRANCAIS	ENGLISH
<p>10.03 Orge.</p> <p>1003.10 - De semence</p> <p>1003.90 - Autres</p> <p>10.04 Avoine.</p> <p>1004.10 - De semence</p> <p>1004.90 - Autres”.</p>	<p>10.03 Barley.</p> <p>1003.10 - Seed</p> <p>1003.90 - Other</p> <p>10.04 Oats.</p> <p>1004.10 - Seed</p> <p>1004.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 10.07.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“10.07 Sorgho à grains.</p> <p>1007.10 - De semence</p> <p>1007.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 10.07.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“10.07 Grain sorghum.</p> <p>1007.10 - Seed</p> <p>1007.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 10.08. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Heading 10.08. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“10.08 Buckwheat, millet and canary seeds; other cereals.”.</p>
<p><u>N° 1008.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Millet :</p> <p>1008.21 -- De semence</p> <p>1008.29 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 1008.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Millet :</p> <p>1008.21 -- Seed</p> <p>1008.29 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 1008.30.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 1008.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1008.30 - Canary seeds”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 1008.40 à 1008.60.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“1008.40 - Fonio (<i>Digitaria spp.</i>)</p> <p>1008.50 - Quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i>)</p> <p>1008.60 - Triticale”.</p>	<p><u>New subheadings 1008.40 to 1008.60.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“1008.40 - Fonio (<i>Digitaria spp.</i>)</p> <p>1008.50 - Quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i>)</p> <p>1008.60 - Triticale”.</p>
<p><u>CHAPITRE 11.</u></p> <p><u>N° 1102.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 11.</u></p> <p><u>Subheading 1102.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 12.</u></p> <p><u>N° 12.01.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“12.01 Fèves de soja, même concassées.</p> <p>1201.10 - De semence</p> <p>1201.90 - Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 12.</u></p> <p><u>Heading 12.01.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“12.01 Soya beans, whether or not broken.</p> <p>1201.10 - Seed</p> <p>1201.90 - Other”.</p>
<p><u>N°s 1202.10 et 1202.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1202.30 - De semence</p> <p>- Autres :</p>	<p><u>Subheadings 1202.10 and 1202.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1202.30 - Seed</p> <p>- Other :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
1202.41 -- En coques 1202.42 -- Décortiquées, même concassées".	1202.41 -- In shell 1202.42 -- Shelled, whether or not broken".
<p><u>N°s 1207.20 à 1207.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"1207.10 - Noix et amandes de palmiste - Graines de coton :</p> <p>1207.21 -- De semence</p> <p>1207.29 -- Autres</p> <p>1207.30 - Graines de ricin</p> <p>1207.40 - Graines de sésame</p> <p>1207.50 - Graines de moutarde</p> <p>1207.60 - Graines de carthame (<i>Carthamus tinctorius</i>)</p> <p>1207.70 - Graines de melon".</p>	<p><u>Subheadings 1207.20 to 1207.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"1207.10 - Palm nuts and kernels - Cotton seeds :</p> <p>1207.21 -- Seed</p> <p>1207.29 -- Other</p> <p>1207.30 - Castor oil seeds</p> <p>1207.40 - Sesamum seeds</p> <p>1207.50 - Mustard seeds</p> <p>1207.60 - Safflower (<i>Carthamus tinctorius</i>) seeds</p> <p>1207.70 - Melon seeds".</p>
<p><u>N° 1207.91.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"1207.91 -- Graines d'œillette ou de pavot".</p>	<p><u>Subheading 1207.91.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 1209.10.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p> <p><u>N° 1209.2. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "Graine fourragères ." par "Graines fourragères .".</p>	<p><u>Subheadings 1209.10 to 1209.25.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"1209.10 - Sugar beet seeds - Seeds of forage plants :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>N°s 1209.21 à 1209.25.</p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p>1209.21 -- Lucerne (alfalfa) seeds</p> <p>1209.22 -- Clover (<i>Trifolium spp.</i>) seeds</p> <p>1209.23 -- Fescue seeds</p> <p>1209.24 -- Kentucky blue grass (<i>Poa pratensis L.</i>) seeds</p> <p>1209.25 -- Rye grass (<i>Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.</i>) seeds”.</p>
<p>N° 1212.20.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Algues :</p> <p>1212.21 -- Destinées à l'alimentation humaine</p> <p>1212.29 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 1212.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Seaweeds and other algae :</p> <p>1212.21 -- Fit for human consumption</p> <p>1212.29 -- Other”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 1212.92 à 1212.94.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“1212.92 -- Caroubes</p> <p>1212.93 -- Cannes à sucre</p> <p>1212.94 -- Racines de chicorée”.</p>	<p><u>New subheadings 1212.92 to 1212.94.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“1212.92 -- Locust beans (carob)</p> <p>1212.93 -- Sugar cane</p> <p>1212.94 -- Chicory roots”.</p>
<p><u>CHAPITRE 15.</u></p> <p><u>N° 15.01.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“15.01 Graisses de porc (y compris le saindoux) et graisses de volailles, autres que celles du n° 02.09 ou du n° 15.03.</p> <p>1501.10 - Saindoux</p>	<p><u>CHAPTER 15.</u></p> <p><u>Heading 15.01.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“15.01 Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 02.09 or 15.03.</p> <p>1501.10 - Lard</p>

FRANCAIS	ENGLISH
1501.20 - Autres graisses de porc 1501.90 - Autres".	1501.20 - Other pig fat 1501.90 - Other".
<u>N° 15.02.</u> Nouvelle rédaction : "15.02 Graisses des animaux des espèces bovine, ovine ou caprine, autres que celles du n° 15.03. 1502.10 - Suif 1502.90 - Autres".	<u>Heading 15.02.</u> Delete and substitute : "15.02 Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 15.03. 1502.10 - Tallow 1502.90 - Other".
<u>CHAPITRE 16.</u> <u>Note 2 de sous-positions.</u> Remplacer "poissons et crustacés" par "poissons, crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques".	<u>CHAPTER 16.</u> <u>Subheading Note 2.</u> Delete "fish and crustaceans" and substitute "fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates".
<u>Nouveau n° 1604.17.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante : "1604.17 - Anguilles".	<u>New subheading 1604.17.</u> Insert the following new subheading : "1604.17 - Eels".
<u>N° 1604.30.</u> Nouvelle rédaction : " - Caviar et ses succédanés : 1604.31 -- Caviar 1604.32 -- Succédanés de caviar".	<u>Subheading 1604.30.</u> Delete and substitute : " - Caviar and caviar substitutes : 1604.31 -- Caviar 1604.32 -- Caviar substitutes".
<u>N° 1605.20.</u> Nouvelle rédaction :	<u>Subheading 1605.20.</u> Delete and substitute :

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ - Crevettes :</p> <p>1605.21 -- Non présentées dans un contenant hermétique</p> <p>1605.29 -- Autres”.</p>	<p>“ - Shrimps and prawns :</p> <p>1605.21 -- Not in airtight container</p> <p>1605.29 -- Other”.</p>
<p><u>N° 1605.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Mollusques :</p> <p>1605.51 -- Huîtres</p> <p>1605.52 -- Coquilles St Jacques ou peignes, pétoncles ou vanneaux, autres coquillages</p> <p>1605.53 -- Moules</p> <p>1605.54 -- Seiches, sépioles, calmars et encornets</p> <p>1605.55 -- Poulpes ou pieuvres</p> <p>1605.56 -- Clams, coques et arches</p> <p>1605.57 -- Ormeaux</p> <p>1605.58 -- Escargots, autres que de mer</p> <p>1605.59 -- Autres</p> <p>- Autres invertébrés aquatiques :</p> <p>1605.61 -- Bêches-de-mer</p> <p>1605.62 -- Oursins</p> <p>1605.63 -- Méduses</p> <p>1605.69 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 1605.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Molluscs :</p> <p>1605.51 -- Oysters</p> <p>1605.52 -- Scallops, including queen scallops</p> <p>1605.53 -- Mussels</p> <p>1605.54 -- Cuttle fish and squid</p> <p>1605.55 -- Octopus</p> <p>1605.56 -- Clams, cockles and arkshells</p> <p>1605.57 -- Abalone</p> <p>1605.58 -- Snails, other than sea snails</p> <p>1605.59 -- Other</p> <p>- Other aquatic invertebrates :</p> <p>1605.61 -- Sea cucumbers</p> <p>1605.62 -- Sea urchins</p> <p>1605.63 -- Jellyfish</p> <p>1605.69 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 17.</u></p> <p><u>Note de sous-positions. Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“Notes de sous-positions.”</p>	<p><u>CHAPTER 17.</u></p> <p><u>Subheading Note. Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“Subheading Notes.”</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “1701.11 et 1701.12” par “1701.12, 1701.13 et 1701.14”.</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete “1701.11 and 1701.12” and substitute “1701.12, 1701.13 and 1701.14”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 de sous-positions suivante :</p> <p>“2.- Le n° 1701.13 couvre uniquement le sucre de canne, obtenu sans centrifugation, contenant en poids, à l'état sec, un pourcentage de saccharose correspondant à une lecture au polarimètre égale ou supérieure à 69° mais inférieure à 93°. Le produit ne présente que des microcristaux naturels xénomorphes, invisibles à l'œil nu, entourés de résidus de mélasse et autres composants du sucre de canne.”.</p>	<p><u>New Subheading Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 2 :</p> <p>“2.- Subheading 1701.13 covers only cane sugar obtained without centrifugation, whose content of sucrose by weight, in the dry state, corresponds to a polarimeter reading of 69° or more but less than 93°. The product contains only natural anedral microcrystals, of irregular shape, not visible to the naked eye, which are surrounded by residues of molasses and other constituents of sugar cane.”.</p>
<p><u>N°s 1701.11 et 1701.12.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1701.12 -- De betterave</p> <p>1701.13 -- Sucre de canne mentionné dans la Note 2 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>1701.14 -- Autres sucres de canne”.</p>	<p><u>Subheadings 1701.11 and 1701.12.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1701.12 -- Beet sugar</p> <p>1701.13 -- Cane sugar specified in Subheading Note 2 to this Chapter</p> <p>1701.14 -- Other cane sugar”.</p>
<p><u>CHAPITRE 20.</u></p> <p><u>N° 2003.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 20.</u></p> <p><u>Subheading 2003.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 2008.92.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2008.93 -- Airelles rouges (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>, <i>Vaccinium vitis-idaea</i>)</p> <p>2008.97 -- Mélanges”.</p>	<p><u>Subheading 2008.92.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2008.93 -- Cranberries (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>, <i>Vaccinium vitis-idaea</i>)</p> <p>2008.97 -- Mixtures”.</p>
<p><u>N° 2009.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Jus de tout autre fruit ou légume :</p> <p>2009.81 -- Jus d'airelle rouge (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>, <i>Vaccinium vitis-idaea</i>)</p> <p>2009.89 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2009.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Juice of any other single fruit or vegetable :</p> <p>2009.81 -- Cranberry (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>, <i>Vaccinium vitis-idaea</i>) juice</p> <p>2009.89 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 21.</u></p> <p><u>Note 3. Première phrase.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 21.</u></p> <p><u>Note 3. First sentence.</u></p> <p>Delete “vegetables or fruit,” and substitute “vegetables, fruit or nuts,”.</p>
<p><u>CHAPITRE 24.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer le titre et la nouvelle Note 1 de sous-positions suivants :</p> <p>“Note de sous-positions.</p> <p>1.- Au sens du n° 2403.11, il faut entendre par <i>tabac pour pipe à eau</i> le tabac destiné à être fumé dans une pipe à eau et qui est constitué par un mélange de tabac et de glycérol, même contenant des huiles et des extraits aromatiques, des mélasses ou du sucre et même aromatisé aux fruits. Toutefois, les produits pour pipe à eau, ne contenant pas de tabac, sont exclus de la présente sous-position.”.</p>	<p><u>CHAPTER 24.</u></p> <p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following title and new Subheading Note 1 :</p> <p>“Subheading Note.</p> <p>1.- For the purposes of subheading 2403.11, the expression “water pipe tobacco” means tobacco intended for smoking in a water pipe and which consists of a mixture of tobacco and glycerol, whether or not containing aromatic oils and extracts, molasses or sugar, and whether or not flavoured with fruit. However, tobacco-free products intended for smoking in a water pipe are excluded from this subheading.”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 2403.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Tabac à fumer, même contenant des succédanés de tabac en toute proportion :</p> <p>2403.11 -- Tabac pour pipe à eau visé à la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>2403.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2403.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion :</p> <p>2403.11 -- Water pipe tobacco specified in Subheading Note 1 to this Chapter</p> <p>2403.19 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 25.</u></p> <p><u>N°s 25.28, 2528.10 et 2528.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“25.28 2528.00 Borates naturels et leurs concentrés (même calcinés), à l'exclusion des borates extraits des saumures naturelles; acide borique naturel titrant au maximum 85 % de H₃BO₃ sur produit sec.”.</p>	<p><u>CHAPTER 25.</u></p> <p><u>Heading 25.28 and subheadings 2528.10 and 2528.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“25.28 2528.00 Natural borates and concentrates thereof (whether or not calcined), but not including borates separated from natural brine; natural boric acid containing not more than 85 % of H₃BO₃ calculated on the dry weight.”.</p>
<p><u>CHAPITRE 27.</u></p> <p><u>Note 4 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “du n° 2710.11” par “du n° 2710.12”.</p>	<p><u>CHAPTER 27.</u></p> <p><u>Subheading Note 4.</u></p> <p>Delete “subheading 2710.11” and substitute “subheading 2710.12”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 5 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 de sous-positions suivante :</p> <p>“5.- Aux fins des sous-positions du n° 27.10, le terme <i>biodiesel</i> désigne les esters mono-alkylés d'acides gras du type de ceux utilisés comme carburants ou combustibles, dérivés de graisses et d'huiles animales ou végétales même usagées.”.</p>	<p><u>New subheading Note 5.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 5 :</p> <p>“5.- For the purposes of the subheadings of heading 27.10, the term “biodiesel” means mono-alkyl esters of fatty acids of a kind used as a fuel, derived from animal or vegetable fats and oils whether or not used.”.</p>
<p><u>N°s 2710.1 à 2710.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheadings 2710.1 to 2710.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ - Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes) et préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d’huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l’élément de base, autres que celles contenant du biodiesel et autres que les déchets d’huiles :</p> <p>2710.12 -- Huiles légères et préparations</p> <p>2710.19 -- Autres</p> <p>2710.20 - Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes) et préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d’huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l’élément de base, contenant du biodiesel, autres que les déchets d’huiles”.</p>	<p>“ - Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (other than crude) and preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, other than those containing biodiesel and other than waste oils :</p> <p>2710.12 -- Light oils and preparations</p> <p>2710.19 -- Other</p> <p>2710.20 - Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (other than crude) and preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, containing biodiesel, other than waste oils”.</p>
<p><u>CHAPITRE 28.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer le titre et la nouvelle Note 1 de sous-positions suivants :</p> <p>“Note de sous-positions.</p> <p>1.- Au sens du n° 2852.10, on entend par <i>de constitution chimique définie</i> tous les composés organiques ou inorganiques du mercure remplissant les conditions des paragraphes a) à e) de la Note 1 du Chapitre 28 ou des paragraphes a) à h) de la Note 1 du Chapitre 29.”.</p>	<p><u>CHAPTER 28.</u></p> <p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following title and new Subheading Note 1 :</p> <p>“Subheading Note.</p> <p>1.- For the purposes of subheading 2852.10, the expression “chemically defined” means all organic or inorganic compounds of mercury meeting the requirements of paragraphs (a) to (e) of Note 1 to Chapter 28 or paragraphs (a) to (h) of Note 1 to Chapter 29.”.</p>
<p><u>N° 28.52.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“28.52 Composés inorganiques ou organiques du mercure, de constitution chimique définie ou non, à l’exclusion des amalgames.</p> <p>2852.10 - De constitution chimique définie</p>	<p><u>Heading 28.52.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“28.52 Inorganic or organic compounds of mercury, whether or not chemically defined, excluding amalgams.</p> <p>2852.10 - Chemically defined</p>

FRANCAIS	ENGLISH
2852.90 - Autres”.	2852.90 - Other”.
<p><u>CHAPITRE 29.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 2 e).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 e) suivante :</p> <p>“e) les produits immunologiques du n° 30.02;”.</p> <p>Les Notes actuelles 2 e) à k) deviennent les Notes 2 f) à l), respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 29.</u></p> <p><u>New Note 2 (e).</u></p> <p>Insert the following new Note 2 (e) :</p> <p>“(e) Immunological products of heading 30.02;”.</p> <p>Reletter current Notes 2 (e) to (k) as Notes 2 (f) to (l), respectively.</p>
<p><u>N°s 2903.4 à 2903.69.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Dérivés halogénés des hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents :</p> <p>2903.71 -- Chlorodifluorométhane</p> <p>2903.72 -- Dichlorotrifluoroéthanés</p> <p>2903.73 -- Dichlorofluoroéthanés</p> <p>2903.74 -- Chlorodifluoroéthanés</p> <p>2903.75 -- Dichloropentafluoropropanes</p> <p>2903.76 -- Bromochlorodifluorométhane, bromotrifluorométhane et dibromotétrafluoroéthanés</p> <p>2903.77 -- Autres, perhalogénés uniquement avec du fluor et du chlore</p> <p>2903.78 -- Autres dérivés perhalogénés</p> <p>2903.79 -- Autres</p> <p>- Dérivés halogénés des hydrocarbures cyclaniques, cycléniques ou cycloterpéniques :</p>	<p><u>Subheadings 2903.4 to 2903.69.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Halogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens :</p> <p>2903.71 -- Chlorodifluoromethane</p> <p>2903.72 -- Dichlorotrifluoroethanes</p> <p>2903.73 -- Dichlorofluoroethanes</p> <p>2903.74 -- Chlorodifluoroethanes</p> <p>2903.75 -- Dichloropentafluoropropanes</p> <p>2903.76 -- Bromochlorodifluoromethane, bromotrifluoromethane and dibromotetrafluoroethanes</p> <p>2903.77 -- Other, perhalogenated only with fluorine and chlorine</p> <p>2903.78 -- Other perhalogenated derivatives</p> <p>2903.79 -- Other</p> <p>- Halogenated derivatives of cyclanic, cyclenic or cycloterpenic hydrocarbons :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>2903.81 -- 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris lindane (ISO, DCI)</p> <p>2903.82 -- Aldrine (ISO), chlordane (ISO) et heptachlore (ISO)</p> <p>2903.89 -- Autres</p> <p>- Dérivés halogénés des hydrocarbures aromatiques :</p> <p>2903.91 -- Chlorobenzène, <i>o</i>-dichlorobenzène et <i>p</i>-dichlorobenzène</p> <p>2903.92 -- Hexachlorobenzène (ISO) et DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(<i>p</i>-chlorophényl)éthane)</p> <p>2903.99 -- Autres”.</p>	<p>2903.81 -- 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN)</p> <p>2903.82 -- Aldrin (ISO), chlordane (ISO) and heptachlor (ISO)</p> <p>2903.89 -- Other</p> <p>- Halogenated derivatives of aromatic hydrocarbons :</p> <p>2903.91 -- Chlorobenzene, <i>o</i>-dichlorobenzene and <i>p</i>-dichlorobenzene</p> <p>2903.92 -- Hexachlorobenzene (ISO) and DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(<i>p</i>-chlorophenyl)ethane)</p> <p>2903.99 -- Other”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2908.92.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“2908.92 -- 4,6-Dinitro-<i>o</i>-crésol (DNOC (ISO)) et ses sels”.</p>	<p><u>New subheading 2908.92.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“2908.92 -- 4,6-Dinitro-<i>o</i>-cresol (DNOC (ISO)) and its salts”.</p>
<p><u>N° 2912.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2912.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N° 2912.4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Aldéhydes-alcools, aldéhydes-éthers, aldéhydes-phénols et aldéhydes contenant d'autres fonctions oxygénées :”.</p>	<p><u>Subheading 2912.4.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Aldehyde-alcohols, aldehyde-ethers, aldehyde-phenols and aldehydes with other oxygen function :”.</p>
<p><u>N° 2914.21.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2914.21.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveau n° 2916.16.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p>	<p><u>New subheading 2916.16.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
"2916.16 -- Binapacryl (ISO)".	"2916.16 -- Binapacryl (ISO)".
<p>N° 2916.35.</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2916.35.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p>N° 2916.36.</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2916.36.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p>N° 29.31.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"29.31 Autres composés organo-inorganiques.</p> <p>2931.10 - Plomb tétraméthyle et plomb tétraéthyle</p> <p>2931.20 - Composés du tributylétain</p> <p>2931.90 - Autres".</p>	<p><u>Heading 29.31.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"29.31 Other organo-inorganic compounds.</p> <p>2931.10 - Tetramethyl lead and tetraethyl lead</p> <p>2931.20 - Tributyltin compounds</p> <p>2931.90 - Other".</p>
<p>N°s 2932.2 à 2932.29.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"2932.20 - Lactones".</p>	<p><u>Subheadings 2932.2 to 2932.29.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"2932.20 - Lactones".</p>
<p>N°s 2937.3 à 2937.40.</p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 2937.3 to 2937.40.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>Nouveau n° 2939.44.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>"2939.44 -- Noréphédrine et ses sels".</p>	<p><u>New subheading 2939.44.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>"2939.44 -- Norephedrine and its salts".</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 30.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 b).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 b) suivante :</p> <p>“b) les préparations, telles que des comprimés, des gommes à mâcher ou des timbres ou rondelles autocollants (produits administrés par voie percutanée), destinées à aider les fumeurs qui s’efforcent de cesser de fumer (n°s 21.06 ou 38.24);”.</p> <p>Les Notes actuelles 1 b) à g) deviennent les Notes 1 c) à h), respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 30.</u></p> <p><u>New Note 1 (b).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (b) :</p> <p>“(b) Preparations, such as tablets, chewing gum or patches (transdermal systems), intended to assist smokers to stop smoking (heading 21.06 or 38.24);”.</p> <p>Reletter present Notes 1 (b) to (g) as Notes 1 (c) to (h), respectively.</p>
<p><u>Note 2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2.- Au sens du n° 30.02, on entend par <i>produits immunologiques</i> les peptides et les protéines (à l’exclusion des produits du n° 29.37) qui participent directement à la régulation des processus immunologiques, tels que les anticorps monoclonaux (MAB), les fragments d’anticorps, les conjugués d’anticorps et de fragments d’anticorps, les interleukines, les interférons (IFN), les chimiokines, ainsi que certains facteurs onconécrosants (TNF), facteurs de croissance (GF), hématopoïétines et facteurs de stimulation de colonies (CSF).”.</p>	<p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2.- For the purposes of heading 30.02, the expression “immunological products” applies to peptides and proteins (other than goods of heading 29.37) which are directly involved in the regulation of immunological processes, such as monoclonal antibodies (MAB), antibody fragments, antibody conjugates and antibody fragment conjugates, interleukins, interferons (IFN), chemokines and certain tumor necrosis factors (TNF), growth factors (GF), hematopoietins and colony stimulating factors (CSF).”.</p>
<p><u>N° 30.02. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“30.02 Sang humain; sang animal préparé en vue d’usages thérapeutiques, prophylactiques ou de diagnostic; antisérums, autres fractions du sang et produits immunologiques, même modifiés ou obtenus par voie biotechnologique; vaccins, toxines, cultures de micro-organismes (à l’exclusion des levures) et produits similaires.”.</p>	<p><u>Heading 30.02. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“30.02 Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera, other blood fractions and immunological products, whether or not modified or obtained by means of biotechnological processes; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products.”.</p>
<p><u>N° 3002.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheading 3002.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“3002.10 - Antisérums, autres fractions du sang et produits immunologiques, même modifiés ou obtenus par voie biotechnologique”.</p>	<p>“3002.10 - Antisera, other blood fractions and immunological products, whether or not modified or obtained by means of biotechnological processes”.</p>
<p>N° 3006.10.</p> <p>Remplacer “(y compris fils résorbables stériles pour la chirurgie ou l’art dentaire)” par “(y compris les fils résorbables stériles pour la chirurgie ou l’art dentaire)”.</p>	<p><u>Subheading 3006.10.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 37.</u></p> <p><u>N°s 3702.51 et 3702.52.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3702.52 -- D’une largeur n’excédant pas 16 mm”.</p>	<p><u>CHAPTER 37.</u></p> <p><u>Subheadings 3702.51 and 3702.52.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3702.52 -- Of a width not exceeding 16 mm”.</p>
<p><u>N°s 3702.91 à 3702.95.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3702.96 -- D’une largeur n’excédant pas 35 mm et d’une longueur n’excédant pas 30 m</p> <p>3702.97 -- D’une largeur n’excédant pas 35 mm et d’une longueur excédant 30 m</p> <p>3702.98 -- D’une largeur excédant 35 mm”.</p>	<p><u>Subheadings 3702.91 to 3702.95.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3702.96 -- Of a width not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m</p> <p>3702.97 -- Of a width not exceeding 35 mm and of a length exceeding 30 m</p> <p>3702.98 -- Of a width exceeding 35 mm”.</p>
<p><u>CHAPITRE 38.</u></p> <p><u>Note 3 d).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“d) les produits pour correction de stencils, les autres liquides correcteurs, ainsi que les rubans correcteurs (autres que ceux du n° 96.12), conditionnés dans des emballages pour la vente au détail;”.</p>	<p><u>CHAPTER 38.</u></p> <p><u>Note 3 (d).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(d) Stencil correctors, other correcting fluids and correction tapes (other than those of heading 96.12), put up in packings for retail sale; and”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouvelle Note 7.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 7 suivante :</p> <p>“7.- Aux fins du n° 38.26, le terme <i>biodiesel</i> désigne les esters mono-alkylés d’acides gras du type de ceux utilisés comme carburants ou combustibles, dérivés de graisses et d’huiles animales ou végétales même usagées.”.</p>	<p><u>New Note 7.</u></p> <p>Insert the following new Note 7 :</p> <p>“7.- For the purposes of heading 38.26, the term “biodiesel” means mono-alkyl esters of fatty acids of a kind used as a fuel, derived from animal or vegetable fats and oils whether or not used.”.</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1.- Le n° 3808.50 couvre uniquement les marchandises du n° 38.08, contenant une ou plusieurs des substances suivantes : de l’aldrine (ISO); du binapacryl (ISO); du camphéchlor (ISO) (toxaphène); du captafol (ISO); du chlordane (ISO); du chlordiméforme (ISO); du chlorobenzilate (ISO); des composés du mercure; des composés du tributylétain; du DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(<i>p</i>-chlorophényl)éthane); du 4,6-dinitro-<i>o</i>-crésol (DNOC (ISO)) ou ses sels; du dinosèbe (ISO), ses sels ou ses esters; du dibromure d’éthylène (ISO) (1,2-dibromoéthane); du dichlorure d’éthylène (ISO) (1,2-dichloroéthane); de la dieldrine (ISO, DCI); du fluoroacétamide (ISO); de l’heptachlore (ISO); de l’hexachlorobenzène (ISO); du 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris lindane (ISO, DCI); du méthamidophos (ISO); du monocrotophos (ISO); de l’oxirane (oxyde d’éthylène); du parathion (ISO); du parathion-méthyle (ISO) (méthyle-parathion); du pentachlorophénol (ISO), ses sels ou ses esters; du phosphamidon (ISO); du 2,4,5-T (ISO) (acide 2,4,5-trichlorophénoxyacétique), ses sels ou ses esters.</p> <p>Le n° 3808.50 couvre également les formulations de poudre pour poudrage comportant un mélange de bénomyle (ISO), de carbofurane (ISO) et de thiram (ISO).”.</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1.- Subheading 3808.50 covers only goods of heading 38.08, containing one or more of the following substances : aldrin (ISO); binapacryl (ISO); campechlor (ISO) (toxaphene); captafol (ISO); chlordane (ISO); chlordimeform (ISO); chlorobenzilate (ISO); DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(<i>p</i>-chlorophenyl)ethane); dieldrin (ISO, INN); 4,6-dinitro-<i>o</i>-cresol (DNOC (ISO)) or its salts; dinoseb (ISO), its salts or its esters; ethylene dibromide (ISO) (1,2-dibromoethane); ethylene dichloride (ISO) (1,2-dichloroethane); fluoroacetamide (ISO); heptachlor (ISO); hexachlorobenzene (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN); mercury compounds; methamidophos (ISO); monocrotophos (ISO); oxirane (ethylene oxide); parathion (ISO); parathion-methyl (ISO) (methyl-parathion); pentachlorophenol (ISO), its salts or its esters; phosphamidon (ISO); 2,4,5-T (ISO) (2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid), its salts or its esters; tributyltin compounds.</p> <p>Subheading 3808.50 also covers dustable powder formulations containing a mixture of benomyl (ISO), carbofuran (ISO) and thiram (ISO).”.</p>
<p><u>N° 3824.76.</u></p> <p>Remplacer “trichloroéthane-1,1,1” par “1,1,1-trichloroéthane”.</p>	<p><u>Subheading 3824.76.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Nouveau n° 38.26.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p>	<p><u>New heading 38.26.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“38.26 3826.00 Biodiesel et ses mélanges, ne contenant pas d’huiles de pétrole ni de minéraux bitumineux ou en contenant moins de 70 % en poids.”.</p>	<p>“38.26 3826.00 Biodiesel and mixtures thereof, not containing or containing less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals.”.</p>
<p><u>CHAPITRE 41.</u></p> <p><u>N° 4101.20.</u></p> <p>Remplacer “Cuirs et peaux bruts entiers,” par “Cuirs et peaux bruts entiers, non refendus,”.</p>	<p><u>CHAPTER 41.</u></p> <p><u>Subheading 4101.20.</u></p> <p>Delete “Whole hides and skins,” and substitute “Whole hides and skins, unsplit,”.</p>
<p><u>CHAPITRE 42.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 suivante :</p> <p>“1.- Au sens du présent Chapitre, le <i>cuir naturel</i> comprend également les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné), les cuirs et peaux vernis ou plaqués et les cuirs et peaux métallisés.”.</p> <p>Les Notes 1 à 3 actuelles deviennent les Notes 2 à 4, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 42.</u></p> <p><u>New Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Note 1 :</p> <p>“1.- For the purposes of this Chapter, the term “leather” includes chamois (including combination chamois) leather, patent leather, patent laminated leather and metallised leather.”.</p> <p>Renumber present Notes 1 to 3 as Notes 2 to 4, respectively.</p>
<p><u>Note 2 actuelle (renumérotée 3).</u></p> <p>Remplacer “Note 1 ci-dessus” par “Note 2 ci-dessus”.</p>	<p><u>Present Note 2 (renumbered 3).</u></p> <p>Delete “Note 1” and substitute “Note 2”.</p>
<p><u>N° 4202.11.</u></p> <p>Remplacer “en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni” par “en cuir naturel ou en cuir reconstitué”.</p>	<p><u>Subheading 4202.11.</u></p> <p>Delete “of leather, of composition leather or of patent leather” and substitute “of leather or of composition leather”.</p>
<p><u>N° 4202.21.</u></p> <p>Remplacer “en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni” par “en cuir naturel ou en cuir reconstitué”.</p>	<p><u>Subheading 4202.21.</u></p> <p>Delete “of leather, of composition leather or of patent leather” and substitute “of leather or of composition leather”.</p>
<p><u>N° 4202.31.</u></p> <p>Remplacer “en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni” par “en cuir naturel ou en cuir reconstitué”.</p>	<p><u>Subheading 4202.31.</u></p> <p>Delete “of leather, of composition leather or of patent leather” and substitute “of leather or of composition leather”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 4202.91.</u></p> <p>Remplacer “en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni” par “en cuir naturel ou en cuir reconstitué”.</p>	<p><u>Subheading 4202.91.</u></p> <p>Delete “of leather, of composition leather or of patent leather” and substitute “of leather or of composition leather”.</p>
<p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>Note de sous-positions. Titre.</u></p> <p>Remplacer “Note de sous-positions” par “Notes de sous-positions”.</p>	<p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>Subheading Note. Title.</u></p> <p>Delete “Subheading Note” and substitute “Subheading Notes”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante :</p> <p>“1.- Aux fins du n° 4401.31, l'expression <i>boulettes de bois</i> désigne les sous-produits, tels que les éclats de coupe, les sciures ou les bois en plaquettes, issus de l'industrie mécanique de transformation du bois, de l'industrie du meuble ou d'autres activités de transformation du bois, agglomérés soit par simple pression, soit par adjonction d'un liant dans une proportion n'excédant pas 3 % en poids. Ces boulettes sont de forme cylindrique, dont le diamètre et la longueur n'excèdent pas respectivement 25 mm et 100 mm.”.</p> <p>La Note 1 de sous-positions actuelle devient la nouvelle Note 2 de sous-positions.</p>	<p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p>“1.- For the purposes of subheading 4401.31, the expression “wood pellets” means by-products such as cutter shavings, sawdust or chips, of the mechanical wood processing industry, furniture-making industry or other wood transformation activities, which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3 % by weight. Such pellets are cylindrical, with a diameter not exceeding 25 mm and a length not exceeding 100 mm.”.</p> <p>Renumber present Subheading Note 1 as Subheading Note 2.</p>
<p><u>N° 4401.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Sciures, déchets et débris de bois, même agglomérés sous forme de bûches, briquettes, boulettes ou sous formes similaires :</p> <p>4401.31 -- Boulettes de bois</p> <p>4401.39 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 4401.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms :</p> <p>4401.31 -- Wood pellets</p> <p>4401.39 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 47.</u></p> <p><u>N° 4706.93.</u></p>	<p><u>CHAPTER 47.</u></p> <p><u>Subheading 4706.93.</u></p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4706.93 -- Obtenues par la combinaison d'un traitement mécanique et d'un traitement chimique”.</p>	<p>Delete and substitute :</p> <p>“4706.93 -- Obtained by a combination of mechanical and chemical processes”.</p>
<p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 2 o).</u></p> <p>Texte anglais uniquement.</p>	<p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 2 (o).</u></p> <p>Delete the word “or” at the end of Note 2 (o).</p>
<p><u>Note 2 p).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“p) les articles du Chapitre 95 (jouets, jeux, engins sportifs, par exemple);</p> <p>q) les articles du Chapitre 96 (boutons, serviettes et tampons hygiéniques, couches pour bébés, par exemple).”.</p>	<p><u>Note 2 (p).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(p) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites); or</p> <p>(q) Articles of Chapter 96 (for example, buttons, sanitary towels (pads) and tampons, napkins (diapers) and napkin liners for babies).”.</p>
<p><u>Note 3 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “obtenues par un procédé mi-chimique” par “obtenues par la combinaison d'un traitement mécanique et d'un traitement chimique”.</p>	<p><u>Subheading Note 3.</u></p> <p>Delete “obtained by a semi-chemical pulping process” and substitute “obtained by a combination of mechanical and chemical pulping processes”.</p>
<p><u>Note 4 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “obtenue par un procédé mi-chimique” par “obtenue par la combinaison d'un traitement mécanique et d'un traitement chimique”.</p>	<p><u>Subheading Note 4.</u></p> <p>Delete “obtained by a semi-chemical process” and substitute “obtained by a combination of mechanical and chemical processes”.</p>
<p><u>N°s 4808.20 et 4808.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4808.40 - Papiers Kraft, crêpés ou plissés, même gaufrés, estampés ou perforés”.</p>	<p><u>Subheadings 4808.20 and 4808.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4808.40 - Kraft paper, creped or crinkled, whether or not embossed or perforated”.</p>
<p><u>N° 4814.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 4814.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>N° 48.18. <u>Libellé.</u></p> <p>Supprimer “couches pour bébés, serviettes et tampons hygiéniques,”.</p>	<p><u>Heading 48.18. Heading text.</u></p> <p>Delete “napkins for babies, tampons,”.</p>
<p>N° 4818.40.</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 4818.40.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 u).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“(u) les articles du Chapitre 96 (brosses, assortiments de voyage pour la couture, fermetures à glissière, rubans encreurs pour machines à écrire, serviettes et tampons hygiéniques, couches pour bébés, par exemple);”.</p>	<p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 (u).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(u) Articles of Chapter 96 (for example, brushes, travel sets for sewing, slide fasteners, typewriter ribbons, sanitary towels (pads) and tampons, napkins (diapers) and napkin liners for babies); or”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 7 c).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 7 c) suivante :</p> <p>“(c) les articles découpés aux dimensions requises dont au moins un des bords a été “thermoscellé” et qui présente de manière apparente le bord aminci ou comprimé et les autres bords traités selon un procédé décrit dans les autres alinéas de la présente Note; toutefois, ne sont pas à considérer comme confectionnées les matières textiles en pièces dont les bords dépourvus de lisières ont été simplement arrêtés ou découpés à chaud;”.</p> <p>Les Notes actuelles 7 c) à f) deviennent les Notes 7 d) à g), respectivement.</p>	<p><u>New Note 7 (c).</u></p> <p>Insert the following new Note 7 (c) :</p> <p>“(c) Cut to size and with at least one heat-sealed edge with a visibly tapered or compressed border and the other edges treated as described in any other subparagraph of this Note, but excluding fabrics the cut edges of which have been prevented from unravelling by hot cutting or by other simple means;”.</p> <p>Reletter present Notes 7 (c) to (f) as Notes 7 (d) to (g), respectively.</p>
<p><u>CHAPITRE 50.</u></p> <p>N° 50.03. <u>Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 50.</u></p> <p><u>Heading 50.03. Heading text.</u></p> <p>Delete “garneted” and substitute “garnetted”.</p>
<p><u>CHAPITRE 53.</u></p> <p>N° 5308.10.</p>	<p><u>CHAPTER 53.</u></p> <p><u>Subheading 5308.10.</u></p>

FRANCAIS	ENGLISH
Supprimer cette sous-position.	Delete this subheading.
<p><u>CHAPITRE 56.</u></p> <p><u>Note 1 d).</u></p> <p>Texte anglais uniquement.</p>	<p><u>CHAPTER 56.</u></p> <p><u>Note 1 (d).</u></p> <p>Delete the word “or” at the end of Note 1 (d).</p>
<p><u>Note 1 e).</u></p> <p>A la fin de la Note 1 e), remplacer le point (“.”) par un point-virgule (“;”).</p>	<p><u>Note 1 (e).</u></p> <p>At the end of Note 1 (e), delete “Section XIV or XV.” and substitute “Section XIV or XV); or”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 f).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 f) suivante :</p> <p>“f) les serviettes et tampons hygiéniques, couches pour bébés et articles similaires du n° 96.19.”.</p>	<p><u>New Note 1 (f).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (f) :</p> <p>“(f) Sanitary towels (pads) and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar articles of heading 96.19.”.</p>
<p><u>N° 5601.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 5601.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 58.</u></p> <p><u>N°s 5801.24 et 5801.25.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5801.27 -- Velours et peluches par la chaîne”.</p>	<p><u>CHAPTER 58.</u></p> <p><u>Subheadings 5801.24 and 5801.25.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5801.27 -- Warp pile fabrics”.</p>
<p><u>N°s 5801.34 et 5801.35.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5801.37 -- Velours et peluches par la chaîne”.</p>	<p><u>Subheadings 5801.34 and 5801.35.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5801.37 -- Warp pile fabrics”.</p>
<p><u>CHAPITRE 61.</u></p> <p><u>Note 6 a).</u></p>	<p><u>CHAPTER 61.</u></p> <p><u>Note 6 (a).</u></p>

FRANCAIS	ENGLISH
Supprimer "ils couvrent aussi les couches et les langes;"	Delete "it also covers babies' napkins;"
<p><u>CHAPITRE 62.</u></p> <p><u>Note 3 a). Troisième paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>" Si plusieurs éléments du bas distincts sont présentés simultanément, par exemple, un pantalon et un short ou deux pantalons, ou encore une jupe ou une jupe-culotte et un pantalon, priorité doit être donnée, en tant que partie du bas constitutive du costume ou complet, au pantalon ou à l'un d'eux, et dans le cas de costumes tailleurs, à la jupe ou à la jupe-culotte, les autres éléments étant à traiter séparément."</p>	<p><u>CHAPTER 62.</u></p> <p><u>Note 3 (a). Third paragraph.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 4 a).</u></p> <p>Supprimer "ils couvrent aussi les couches et les langes;"</p>	<p><u>Note 4 (a).</u></p> <p>Delete "it also covers babies' napkins;"</p>
<p><u>N° 6211.41.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 6211.41.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 63.</u></p> <p><u>N°s 6306.9 à 6306.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"6306.90 - Autres".</p>	<p><u>CHAPTER 63.</u></p> <p><u>Subheadings 6306.9 to 6306.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"6306.90 - Other".</p>
<p><u>CHAPITRE 64.</u></p> <p><u>N°s 6406.9 à 6406.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"6406.90 - Autres".</p>	<p><u>CHAPTER 64.</u></p> <p><u>Subheadings 6406.9 to 6406.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"6406.90 - Other".</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 65.</u></p> <p><u>N°s 65.05, 6505.10 et 6505.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“65.05 6505.00 Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l’aide de dentelles, de feutre ou d’autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis; résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis.”.</p>	<p><u>CHAPTER 65.</u></p> <p><u>Heading 65.05 and subheadings 6505.10 and 6505.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“65.05 6505.00 Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed.”.</p>
<p><u>CHAPITRE 68.</u></p> <p><u>N° 6811.83.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 68.</u></p> <p><u>Subheading 6811.83.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 71.</u></p> <p><u>Note 9. Dernier paragraphe.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 71.</u></p> <p><u>Note 9. Last paragraph.</u></p> <p>Delete “semiprecious” and substitute “semi-precious”.</p>
<p><u>CHAPITRE 73.</u></p> <p><u>N°s 7319.20 et 7319.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“7319.40 - Epingles de sûreté et autres épingles”.</p>	<p><u>CHAPTER 73.</u></p> <p><u>Subheadings 7319.20 and 7319.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“7319.40 - Safety pins and other pins”.</p>
<p><u>CHAPITRE 74.</u></p> <p><u>N°s 7418.1 à 7418.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“7418.10 - Articles de ménage ou d’économie domestique et leurs parties; éponges, torchons, gants et articles similaires pour le récurage, le polissage ou usages analogues”.</p>	<p><u>CHAPTER 74.</u></p> <p><u>Subheadings 7418.1 to 7418.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“7418.10 - Table, kitchen or other household articles and parts thereof; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 76.</u></p> <p><u>N°s 7615.1 à 7615.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“7615.10 - Articles de ménage ou d'économie domestique et leurs parties; éponges, torchons, gants et articles similaires pour le récurage, le polissage ou usages analogues”.</p>	<p><u>CHAPTER 76.</u></p> <p><u>Subheadings 7615.1 to 7615.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“7615.10 - Table, kitchen or other household articles and parts thereof; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like”.</p>
<p><u>CHAPITRE 82.</u></p> <p><u>N° 8201.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 82.</u></p> <p><u>Subheading 8201.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 8205.80 et 8205.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8205.90 - Autres, y compris les assortiments d'articles d'au moins deux des sous-positions de la présente position”.</p>	<p><u>Subheadings 8205.80 and 8205.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8205.90 - Other, including sets of articles of two or more subheadings of this heading”.</p>
<p><u>SECTION XVI.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Texte anglais uniquement.</p>	<p><u>SECTION XVI.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete “(heading 40.10);” and substitute “(heading 40.10).”.</p>
<p><u>CHAPITRE 84.</u></p> <p><u>Note 2. Avant-dernière et dernière lignes.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - ne relèvent pas du n° 84.24 :</p> <p>a) les machines à imprimer à jet d'encre (n° 84.43);</p> <p>b) les machines à découper par jet d'eau (n° 84.56).”.</p>	<p><u>CHAPTER 84.</u></p> <p><u>Note 2. Last two lines.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ Heading 84.24 does not cover :</p> <p>(a) Ink-jet printing machines (heading 84.43); or</p> <p>(b) Water-jet cutting machines (heading 84.56).”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 5 D) 2°).</u> Remplacer “la transmission” par “l’émission, la transmission”.</p>	<p><u>Note 5 (D) (ii).</u> French text only.</p>
<p><u>Note 9 C) 2°).</u> Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 9 (C) (ii).</u> Delete “and”.</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions.</u> 1. <u>Deuxième ligne.</u> Remplacer “Note 5 B)” par “Note 5 C)”. 2. <u>Quatrième ligne.</u> Remplacer “un lecteur” par “un scanneur”.</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u> 1. <u>Second line.</u> Delete “Note 5 (B)” and substitute “Note 5 (C)”. 2. <u>Third line.</u> French text only.</p>
<p><u>N° 8425.3. Libellé.</u> Remplacer “Autres treuils” par “Treuils”.</p>	<p><u>Subheading 8425.3. Subheading text.</u> Delete “Other winches” and substitute “Winches”.</p>
<p><u>N° 8443.12.</u> Nouvelle rédaction : “8443.12 -- Machines et appareils à imprimer offset de bureau, alimentés en feuilles dont un côté n’excède pas 22 cm et l’autre n’excède pas 36 cm, à l’état non plié”.</p>	<p><u>Subheading 8443.12.</u> French text only.</p>
<p><u>N°s 8452.40 et 8452.90.</u> Nouvelle rédaction : “8452.90 - Meubles, embases et couvercles pour machines à coudre et leurs parties; autres parties de machines à coudre”.</p>	<p><u>Subheadings 8452.40 and 8452.90.</u> Delete and substitute : “8452.90 - Furniture, bases and covers for sewing machines and parts thereof; other parts of sewing machines”.</p>
<p><u>N° 84.56. Libellé.</u> Remplacer “ou par jet de plasma” par “ou par jet de plasma; machines à découper par jet d’eau”.</p>	<p><u>Heading 84.56. Heading text.</u> Delete “or plasma arc processes” and substitute “or plasma arc processes; water-jet cutting machines”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveaux n°s 8479.7 à 8479.79.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“ - Passerelles d'embarquement pour passagers :</p> <p>8479.71 -- Des types utilisés dans les aéroports</p> <p>8479.79 -- Autres”.</p>	<p><u>New subheadings 8479.7 to 8479.79.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ - Passenger boarding bridges :</p> <p>8479.71 -- Of a kind used in airports</p> <p>8479.79 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 85.</u></p> <p><u>Note 1 d).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 85.</u></p> <p><u>Note 1 (d).</u></p> <p>Delete “purposes” and substitute “sciences”.</p>
<p><u>Note 1 d).</u></p> <p>Remplacer “(Chapitre 90)” par “(n° 90.18)”.</p>	<p><u>Note 1 (d).</u></p> <p>Delete “(Chapter 90)” and substitute “(heading 90.18)”.</p>
<p><u>Note 8 b) 3°). Dernière ligne.</u></p> <p>Remplacer “circuits” par “circuit”.</p>	<p><u>Note 8 (b) (iii). Last line.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions. Première ligne.</u></p> <p>Supprimer “lecteurs de cassettes et”.</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 8507.50 et 8507.60.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“8507.50 - Au nickel-hydrure métallique</p> <p>8507.60 - Au lithium-ion”.</p>	<p><u>New subheadings 8507.50 and 8507.60.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“8507.50 - Nickel-metal hydride</p> <p>8507.60 - Lithium-ion”.</p>
<p><u>N° 85.17. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “la transmission” par “l'émission, la transmission”.</p>	<p><u>Heading 85.17. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 8517.6.</u></p> <p>Remplacer “la transmission” par “l’émission, la transmission”.</p>	<p><u>Subheading 8517.6.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 8517.62.</u></p> <p>Remplacer “et la transmission” par “et l’émission, la transmission”.</p>	<p><u>Subheading 8517.62.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 85.22. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “n°s 85.19 à 85.21” par “n°s 85.19 ou 85.21”.</p>	<p><u>Heading 85.22. Heading text.</u></p> <p>Delete “headings 85.19 to 85.21” and substitute “heading 85.19 or 85.21”.</p>
<p><u>N° 8523.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Supports optiques :</p> <p>8523.41 -- Non enregistrés</p> <p>8523.49 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 8523.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Optical media :</p> <p>8523.41 -- Unrecorded</p> <p>8523.49 -- Other”.</p>
<p><u>N° 8528.41.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8528.41 -- Des types utilisés exclusivement ou principalement dans un système automatique de traitement de l’information du n° 84.71”.</p>	<p><u>Subheading 8528.41.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 8528.51.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8528.51 -- Des types utilisés exclusivement ou principalement dans un système automatique de traitement de l’information du n° 84.71”.</p>	<p><u>Subheading 8528.51.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 8528.61.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheading 8528.61.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
"8528.61 -- Des types utilisés exclusivement ou principalement dans un système automatique de traitement de l'information du n° 84.71".	
<p>N° 8528.73.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"8528.73 -- Autres, en monochromes".</p>	<p><u>Subheading 8528.73.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"8528.73 -- Other, monochrome".</p>
<p>N° 85.35. Libellé.</p> <p>Remplacer "étaiseurs d'ondes" par "parasurtenseurs".</p>	<p><u>Heading 85.35. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N° 8535.40. Libellé.</p> <p>Remplacer "étaiseurs d'ondes" par "parasurtenseurs".</p>	<p><u>Subheading 8535.40. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N° 85.36. Libellé.</p> <p>Remplacer "étaiseurs d'ondes" par "parasurtenseurs".</p>	<p><u>Heading 85.36. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N° 8540.12.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"8540.12 -- En monochromes".</p>	<p><u>Subheading 8540.12.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"8540.12 -- Monochrome".</p>
<p>N°s 8540.40 et 8540.50.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"8540.40 - Tubes de visualisation des données graphiques en monochromes; tubes de visualisation des données graphiques, en couleurs avec un écran phosphorique d'espacement à points inférieur à 0,4 mm".</p>	<p><u>Subheadings 8540.40 and 8540.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"8540.40 - Data/graphic display tubes, monochrome; data/graphic display tubes, colour, with a phosphor dot screen pitch smaller than 0.4 mm".</p>
<p>N° 8540.72.</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8540.72.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 87.</u></p> <p><u>N°s 8714.1 à 8714.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8714.10 - De motocycles (y compris les cyclomoteurs)”.</p>	<p><u>CHAPTER 87.</u></p> <p><u>Subheadings 8714.1 to 8714.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8714.10 - Of motorcycles (including mopeds)”.</p>
<p><u>CHAPITRE 90.</u></p> <p><u>Note 1 h).</u></p> <p>Remplacer “caméras de télévision, appareils photographiques numériques et caméscopes (n° 85.25)” par “les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes (n° 85.25)” et “connecteurs pour fibres optiques, faisceaux ou câbles de fibres optiques (n° 85.36)” par “les connecteurs pour fibres optiques, faisceaux ou câbles de fibres optiques (n° 85.36)”.</p>	<p><u>CHAPTER 90.</u></p> <p><u>Note 1 (h).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°s 9007.1 à 9007.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9007.10 - Caméras”.</p>	<p><u>Subheadings 9007.1 to 9007.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9007.10 - Cameras”.</p>
<p><u>N°s 9008.10 à 9008.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9008.50 - Projecteurs et appareils d’agrandissement ou de réduction”.</p>	<p><u>Subheadings 9008.10 to 9008.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9008.50 - Projectors, enlargers and reducers”.</p>
<p><u>CHAPITRE 91.</u></p> <p><u>N°s 9109.1 à 9109.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9109.10 - Fonctionnant électriquement”.</p>	<p><u>CHAPTER 91.</u></p> <p><u>Subheadings 9109.1 to 9109.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9109.10 - Electrically operated”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 9114.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 9114.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 92.</u></p> <p><u>N° 92.05. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“92.05 Instruments de musique à vent (orgues à tuyaux et à clavier, accordéons, clarinettes, trompettes, cornemuses, par exemple), autres que les orchestrons et les orgues de Barbarie.”.</p>	<p><u>CHAPTER 92.</u></p> <p><u>Heading 92.05. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“92.05 Wind musical instruments (for example, keyboard pipe organs, accordions, clarinets, trumpets, bagpipes), other than fairground organs and mechanical street organs.”.</p>
<p><u>CHAPITRE 93.</u></p> <p><u>N°s 9301.1 à 9301.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9301.10 - Pièces d'artillerie (canons, obusiers et mortiers, par exemple)”.</p>	<p><u>CHAPTER 93.</u></p> <p><u>Subheadings 9301.1 to 9301.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9301.10 - Artillery weapons (for example, guns, howitzers and mortars)”.</p>
<p><u>N°s 9305.2 à 9305.29.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9305.20 - De fusils ou carabines du n° 93.03”.</p>	<p><u>Subheadings 9305.2 to 9305.29.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9305.20 - Of shotguns or rifles of heading 93.03”.</p>
<p><u>CHAPITRE 94.</u></p> <p><u>Note 1 g).</u></p> <p>Remplacer “85.19 à 85.21” par “85.19 ou 85.21”.</p>	<p><u>CHAPTER 94.</u></p> <p><u>Note 1 (g).</u></p> <p>Delete “headings 85.19 to 85.21” and substitute “heading 85.19 or 85.21”.</p>
<p><u>Note 2 a).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 2 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) Cupboards, bookcases, other shelved furniture (including single shelves presented with supports for fixing them to the wall) and unit furniture;”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 95.</u></p> <p><u>Note 1 m).</u></p> <p>Remplacer “et les appareils de radiotélécommande (n° 85.26);” à la fin de la Note 1 m) par :</p> <p>“, les disques, bandes, dispositifs de stockage rémanent des données à base de semi-conducteurs, <i>cartes intelligentes</i> et autres supports pour l’enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, même enregistrés (n° 85.23), les appareils de radiotélécommande (n° 85.26) et les dispositifs sans fil à rayons infrarouges pour la commande à distance (n° 85.43);”.</p>	<p><u>CHAPTER 95.</u></p> <p><u>Note 1 (m).</u></p> <p>Delete “or radio remote control apparatus (heading 85.26);” at the end of Note 1 (m) and substitute :</p> <p>“, discs, tapes, solid-state non-volatile storage devices, "smart cards" and other media for the recording of sound or of other phenomena, whether or not recorded (heading 85.23), radio remote control apparatus (heading 85.26) or cordless infrared remote control devices (heading 85.43);”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante :</p> <p>“Note de sous-positions.</p> <p>1.- Le n° 9504.50 couvre :</p> <p>a) les consoles de jeux vidéo qui permettent d’afficher des images sur l’écran d’un récepteur de télévision, d’un moniteur ou d’un autre écran ou surface extérieure; ou</p> <p>b) les machines de jeux vidéo à écran incorporé, portatives ou non.</p> <p>Cette sous-position ne couvre pas les consoles ou machines de jeux vidéo fonctionnant par l’introduction d’une pièce de monnaie, d’un billet de banque, d’une carte bancaire, d’un jeton ou par tout autre moyen de paiement (n° 9504.30).”.</p>	<p><u>New Subheading Note 1</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p>“Subheading Note.</p> <p>1.- Subheading 9504.50 covers :</p> <p>(a) Video game consoles from which the image is reproduced on a television receiver, a monitor or other external screen or surface; or</p> <p>(b) Video game machines having a self-contained video screen, whether or not portable.</p> <p>This subheading does not cover video game consoles or machines operated by coins, banknotes, bank cards, tokens or by any other means of payment (subheading 9504.30).”.</p>
<p><u>N° 95.04. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “Articles pour jeux de société” par “Consoles et machines de jeux vidéo, articles pour jeux de société”.</p>	<p><u>Heading 95.04. Heading text.</u></p> <p>Delete “Articles for funfair” and substitute “Video game consoles and machines, articles for funfair”.</p>
<p><u>N° 9504.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 9504.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N° 9504.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9504.30 - Autres jeux fonctionnant par l’introduction d’une pièce de monnaie, d’un billet de banque, d’une carte bancaire, d’un jeton ou par tout autre moyen de paiement, à l’exclusion des jeux de quilles automatiques (bowlings)”.</p>	<p><u>Subheading 9504.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9504.30 - Other games, operated by coins, banknotes, bank cards, tokens or by any other means of payment, other than automatic bowling alley equipment”.</p>
<p><u>Nouveau n° 9504.50.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“9504.50 - Consoles et machines de jeux vidéo, autres que celles du n° 9504.30”.</p>	<p><u>New subheading 9504.50.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“9504.50 - Video game consoles and machines, other than those of subheading 9504.30”.</p>
<p><u>CHAPITRE 96.</u></p> <p><u>N°s 9608.3 à 9608.39.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9608.30 - Stylos à plume et autres stylos”.</p>	<p><u>CHAPTER 96.</u></p> <p><u>Subheadings 9608.3 to 9608.39.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9608.30 - Fountain pens, stylograph pens and other pens”.</p>
<p><u>Nouveau n° 96.19.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p>“96.19 9619.00 Serviettes et tampons hygiéniques, couches pour bébés et articles similaires, en toutes matières.”.</p>	<p><u>New heading 96.19.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p>“96.19 9619.00 Sanitary towels (pads) and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar articles, of any material.”.</p>